



菲律賓 華語課本 課本

CHINESE READER

菲律賓華文教育研究中心

7

菲 律 賓
華 語 課 本

課 本

CHINESE READER

⑦

江苏工业学院图书馆
藏 书 章

菲律賓華文教育研究中心

SW11/831/14

圖書在版編目(CIP)數據

菲律賓華語課本·7/沈文,楊石泉主編

ISBN 7-5619-0826-1

I. 菲…

II. ①沈…②楊…

III. 對外漢語教學—小學—教材

IV. H195.4

版本圖書館 CIP 數據核字(2000)第 01098 號

著作權合同登記號:圖字 01—2000—0484

責任印製:汪學發

版 次:2000 年 3 月第 1 版 2000 年 3 月第 1 次印刷

開 本:787 毫米×1092 毫米 1/16 印張:2.875

書 號:ISBN 7-5619-0826-1/H·0001

印 數:0001—3000

資助：莊長泰

策劃：顏長城

主編：沈 文 楊石泉

編者：沈 文 楊石泉

張國輝 莊明璇

黃端銘 楊美美

前言

- 菲律賓中、小學華語課本，是在全面總結了菲律賓華校華語教學經驗的基礎上，汲取了第二語言教學理論的研究成果編寫的。
- 菲律賓中、小學華語課本是一套針對性較強，融科學性、實用性、趣味性為一體的系列教材。
 - 中、小學課本連貫成套，20冊，每學期一冊。
 - 小學為綜合課，課文以會話為主。中學分設華語、閱讀、寫作、聽力四門課。“華語”為主課，課文採用短文形式。“閱讀”內容以文化知識為主。“寫作”通過有計劃的作文基礎訓練，培養學生書面表達能力。“聽力”以聽為主，配合“華語”課文，通過音像等言語材料，培養學生聽課和日常生活交際的語言能力。
 - 除課本外，本套教材還配有錄音帶、錄像帶、多媒體教學輔助軟件、綜合練習本、寫字本和教師手冊，成龍配套。
- 課本的語言材料選用當前中國通用的規範的現代漢語。小學學習常用詞 3000 個左右，語法點 126 個。中學學習常用詞 5000 個左右(含小學 3000 個)，語法點 326 個(含小學 126 個)。
- 學習時間每週小學不應少於 10 學時，每年不應少於 280 學時。中學為每週 12 學時，每年至少應有 336 學時。
- 教學方法：以語言交際技能訓練為核心。小學聽、說領先，讀、寫跟上；中學聽、說、讀、寫全面要求。
- 課本設計編排了大量練習，目的是通過各種形式的操練，使學生逐漸養成直接用華語思維的習慣，達到熟巧程度，提高交際能力。
- 教材中融入了大量中菲文化內容，小學側重交際文化，中學交際文化與知識文化並重。
- 課本以“漢語拼音”為主，以“注音符號”為輔；採用繁體字，同時介紹常見簡化漢字，以利教學和交際。

目 錄

第一課	不大不小，正合適	1
第二課	球賽很精彩	3
第三課	晚會可熱鬧呢	5
第四課	送什麼禮物	7
第五課	有趣的漢字	9
第六課	學查字典	11
第七課	紙和書	13
第八課	天氣預報	15
第九課	讓大腦休息休息	17
第十課	先看一遍	19
第十一課	堅持磨下去	21
第十二課	親自試試	23
第十三課	保護牙齒	25
第十四課	媽媽帶我去看馬戲	27
第十五課	誰的請帖	29
第十六課	三個和尚沒水吃	31
第十七課	最早的菲律賓人	33
第十八課	這水果叫椰子	35
第十九課	中國商人	37
第二十課	奶奶是從中國來的	39
生詞表		41

不大不小，正合適

一、課文

媽媽：你看，那雙皮鞋的樣子多好看！

莉莉：媽，我不要皮鞋，我要球鞋。

媽媽：你喜歡什麼顏色的？

莉莉：白色的。

媽媽：請把那雙球鞋拿來看看，好嗎？

店員：好。

媽媽：怎麼樣？合適嗎？

莉莉：稍微小了一點兒。

店員：這雙怎麼樣？

莉莉：又稍微大了一點兒。

店員：再試試這雙。

莉莉：不大不小，正合適。

媽媽：就要這雙吧！

莉莉：媽，我還想買件T恤。

店員：什麼顏色的？

莉莉：綠的。

店員：這件怎麼樣？

莉莉：太肥了！

店員：這件呢？

莉莉：稍微瘦了一點兒，穿上不舒服。

媽媽：沒有合適的，到別處看看吧。

店員：襯衫要不要？

媽媽：不要。謝謝！



二、生詞

1. 皮鞋 píxié (ㄆㄧˊ ㄒㄧㄝˊ)
2. 樣子(样子) yàngzi (ㄧㄤˋ ㄗㄩˋ)
3. 球鞋 qiúxié (ㄑㄩˊ ㄒㄧㄝˊ)
4. 合適(合适) héshì (ㄏㄜˊ ㄕㄧˋ)
5. 稍微 shāowēi (ㄕㄠ ㄨㄟ)
6. 試試(试试) shìshi (ㄕㄧˋ ㄕㄧˋ)
7. 不大不小 búdà-bùxiǎo (ㄅㄨˋ ㄉㄚˋ ㄅㄨˋ ㄒㄩㄢˇ)
8. T恤 tīxù (ㄊㄩ ㄒㄩˋ)
9. 肥 féi (ㄈㄟ)
10. 瘦 shòu (ㄕㄨㄟ)
11. 別處(别处) biéchù (ㄅㄧㄝˊ ㄘㄨˋ)
12. 襯衫(衬衫) chènshān (ㄘㄣˋ ㄕㄢ ㄕㄢ)

三、替換練習

1. 請把那雙球鞋拿來看看，好嗎？

件衣服
個布娃娃
輛小汽車

2. 再試試這雙。

看看 本
聽聽 個
試試 件
玩玩 個

3. 不大不小，正合適。

長 短
多 少
高 低(dī)
肥 瘦

四、短文

星期天，莉莉跟媽媽去逛大商場。媽媽想給莉莉買一雙皮鞋，莉莉不要皮鞋，要球鞋，媽媽給她買了一雙白色的球鞋，莉莉很高興。莉莉還想要一件襯衫。那兒有兩件綠襯衫，很好看。可是，莉莉試了試，一件太肥，一件又太瘦，沒有合適的。

球賽很精彩

一、課文

小明：今天晚上的球賽一定很精彩。

小文：為什麼？

小明：中三甲籃球隊和中四乙籃球隊都是強隊，當然精彩啦！

小文：快看，運動員出場了。穿藍色運動服的是中三甲，穿黃色運動服的是中四乙。

小明：今天比賽的裁判是誰？

小文：林老師。

小明：好！中四乙先進一球了！
二比零。

小文：好球！中三甲也進了一
球，二比二。

小明：我沒說錯吧？兩個隊打
得都很精彩。

小文：你猜，今天誰贏誰輸？

小明：很難說。

小文：好球！中四乙又進一球，我看中四乙會贏。

小明：好！中三甲又進一球，十二平。

小文：真是很難說誰贏誰輸。



二、生詞

1. 精彩 jīngcǎi (ㄐㄧㄥ ㄘㄞˇ)
2. 中三甲 zhōngsān jiǎ (ㄓㄨㄥ ㄙㄢ ㄐㄧㄚˇ)
3. 隊(队) duì (ㄉㄨㄟˋ)
4. 中四乙 zhōngsì yǐ (ㄓㄨㄥ ㄙˋ ㄧˇ)
5. 強 qiáng (ㄑㄩㄥˊ)
6. 出場(出场) chū chǎng (ㄔㄨ ㄔㄤˇ)
7. 運動服(运动服) yùndòngfú (ㄩㄣˋ ㄉㄨㄥˋ ㄈㄨˊ)
8. 裁判 cáipàn (ㄘㄞˊ ㄆㄢˋ)
9. 比 bǐ (ㄅㄧˇ)
10. 零 líng (ㄌㄩㄥˊ)
11. 贏(赢) yíng (ㄩㄥˊ)
12. 輸(输) shū (ㄕㄨ)
13. 難說(难说) nánshuō (ㄋㄢˊ ㄕㄨㄛ)
14. 平 píng (ㄆㄩㄥˊ)

三、替換練習

1. 誰贏誰輸？

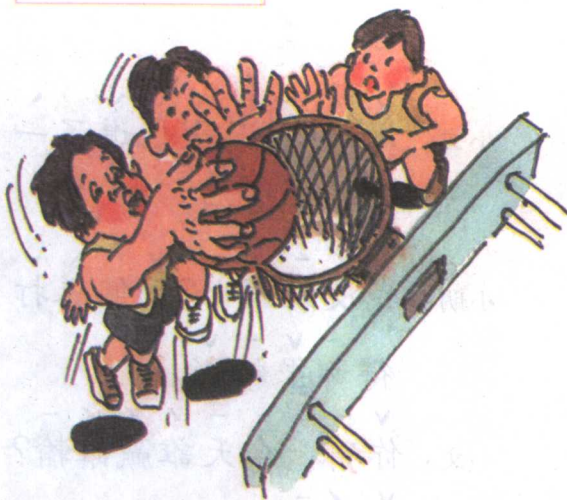
快	慢
第一	第二
好	壞
大	小

2. 一比零。

三	二
十	八
十八	十五

3. 十二平。

五
八
二十
六十



四、短文

今天晚上，在黎刹體育館，碧瑤籃球隊和菲律賓籃球隊進行了一場比賽。兩個隊都打得很精彩。先是二十平，後來又打成六十平，八十五平，真不知道誰贏誰輸。最後菲律賓隊以(yǐ)九十八比九十六贏了碧瑤隊。

晚會可熱鬧呢

一、課文

莉莉：今天的“中秋晚會”你參加嗎？

小明：當然參加，我們一家人都來。

莉莉：我媽媽也來。聽說晚會節目很多，有猜謎、博彩，還有歌舞表演，可熱鬧呢！你會猜謎語嗎？

小明：不會。謎語很難，是給大人猜的。

莉莉：有的也很容易。我說一個簡單的，你猜猜看：

“大一點兒”，打一個字。

小明：“大一點兒”……猜不出來。

莉莉：大，再加一點兒，不是“太”嗎？

小明：啊，太簡單了！再說一個。

莉莉：“小一撇兒”。

小明：小，一撇兒，是“少”吧？

莉莉：對了。怎麼樣？不難吧？

小明：好，今天晚上我們去猜謎，

一定能得獎。



二、生詞

1. 晚會(晚会) wǎnhuì (ㄨㄢˇ ㄏㄨㄟˋ)
2. 猜謎(猜谜) cāimí (ㄘㄞ ㄇㄧˊ)
3. 博彩 bócai (ㄅㄛˇ ㄘㄞˋ)
4. 歌舞 gēwǔ (ㄍㄜ ㄨˇ)
5. 可 kě (ㄎㄜˇ)
6. 謎語(谜语) míyǔ (ㄇㄧˊ ㄩˇ)
7. 大人 dàrén (ㄉㄚˋ ㄖㄣˊ)
8. 猜 cāi (ㄘㄞ)
9. 簡單(简单) jiǎndān (ㄐㄧㄢˇ ㄉㄢ)
10. 打 dǎ (ㄉㄚˇ)
11. 猜不出來 cāi bu chūlai (ㄘㄞ ㄅㄨ ㄘㄨ ㄌㄞ)
12. 得獎(得奖) dé jiǎng (ㄉㄜˊ ㄐㄧㄤˇ)
13. 撇兒(撇儿) piě'r (ㄆㄧㄝˇ ㄦ)

三、替換練習

1. 可熱鬧呢!

容易
難
遠
好吃
好看
漂亮

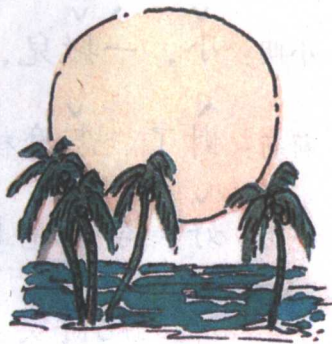
2. 猜不出來。

說
念
寫
聽

四、短文

今天是中秋節，晚上學校舉行“中秋晚會”。小明和莉莉一家人都來參加。聽說晚會的節目很多，有猜謎、博彩，還有歌舞表演。一定很熱鬧。

小明原來聽說猜謎語很難，莉莉告訴他猜謎是怎麼回事，有的也很容易，因此，小明晚上也想猜猜看。



送什麼禮物

一、課文

媽媽生日，爸爸送給媽媽一條項鍊，姐姐送了一條手鍊，姨媽送了一塊衣料。我送什麼禮物給媽媽呢？

正在發愁的時候，忽然想起今天上午，老師發給我的成績單。就趕快拿了成績單，去找媽媽。

我說：“媽媽，我想送你一件生日禮物，你猜猜看，是什麼東西？”

妹妹說：“是你畫的大輪船。”

我說：“不對。”

爸爸說：“是生日卡？”

我說：“也不對。”

媽媽說：“到底是什麼呢？”

我把成績單交給媽媽。媽媽一看，高興地說：“啊！各門課都是優秀。乖孩子，這真是最好的生日禮物！”



二、生詞

1. 送給(送给) sònggěi (ㄙㄨㄥˋ ㄍㄟˇ)
2. 項鏈(项链) xiàngliàn (ㄒㄩㄥˋ ㄌㄧㄢˋ)
3. 姨媽(姨妈) yímā (ㄧˊ ㄇㄚ)
4. 衣料 yīliào (ㄧ ㄌㄧㄠˋ)
5. 發愁(发愁) fā chóu (ㄈㄚ ㄔㄡ)
6. 發(发) fā (ㄈㄚ)
7. 成績單(成绩单) chéngjìdān (ㄔㄥˊ ㄐㄧˋ ㄉㄢ)
8. 輪船(轮船) lúnchuán (ㄌㄨㄣˊ ㄔㄨㄢˊ)
9. 生日卡 shēngrìkǎ (ㄕㄚˊ ㄖㄧˋ ㄎㄚˇ)
10. 到底 dàodǐ (ㄉㄠˋ ㄉㄧˇ)
11. 各門課(各门课) gè mén kè (ㄍㄝˋ ㄇㄣˊ ㄎㄜˋ)
12. 優秀(优秀) yōuxiù (ㄧㄡ ㄒㄧㄠˋ)

三、替換練習

1. 爸爸送給媽媽一條項鏈。

哥哥	一塊手錶
我	一枝筆
妹妹	一條裙子

2. 到底是什麼呢?

去不去
會不會
想做什麼
是誰

四、會話練習

爸爸：莉莉，奶奶生日快到了，你送什麼禮物給奶奶？

莉莉：爸爸你呢？

爸爸：我送給奶奶一塊手錶。

莉莉：媽媽呢？

爸爸：媽媽送給奶奶一條項鏈。

莉莉：姑媽呢？

爸爸：姑媽送給奶奶一條手錶。

莉莉：我送什麼禮物給奶奶呢？

爸爸：你想想看，什麼禮物奶奶最喜歡？

莉莉：我想好了。不過，現在還不能告訴你。

有趣的漢字

一、課文

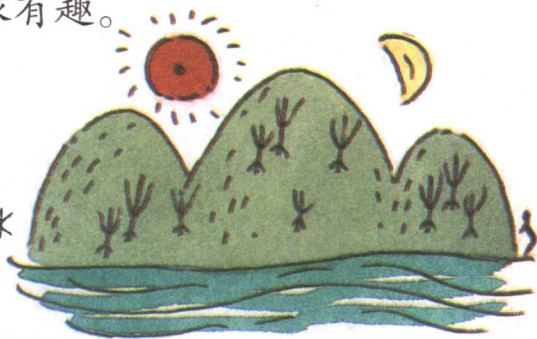
小明：爸，漢字太難了！

爸爸：是有點兒難。可是漢字很有趣。

小明：怎麼有趣？

爸爸：你來看，這是什麼？

人 手 日 月 山 水 木



小明：這不是畫兒嗎？

爸爸：對，最早的漢字就像一幅畫兒。

小明：上邊那幾個字是什麼字？

爸爸：上邊那幾個字是人、手、日、月、山、水、木。

小明：真有意思。

爸爸：再猜猜看，這是什麼字？

小明：像一匹馬。

爸爸：對，這就是古代的“馬”字。𠂇這是“見”字，
二這是“上”字，一這是“下”字。

小明：真有趣！

爸爸：複雜的不容易畫的，就用其他的方法造字。比如，
把“日”和“月”合起來，成了“明”字；把兩
個“木”合起來，成了“林”字；還有用一邊表示

字的意義，一邊表示字的讀音，合成一個字的。
比如：清、橋、認、菲。

小明：漢字太有趣了！

二、生詞

1. 幅 fú (ㄈㄨˊ)

2. 木 mù (ㄇㄨˋ)

3. 古代 gǔdài (ㄍㄨˇ ㄉㄞˋ)

4. 複雜(复杂) fùzá (ㄈㄨˋ ㄗㄚˊ)

5. 其他 qítā (ㄑㄧˊ ㄊㄚˊ)

6. 比如 bǐrú (ㄅㄧˇ ㄖㄨˊ)

7. 合 hé (ㄏㄜˊ)

8. 表示 biǎoshì (ㄅㄧㄠˇ ㄕㄨˋ)

9. 意義(意义) yìyì (ㄧˋ ㄧˋ)

10. 讀音(读音) dúyīn (ㄉㄨˊ ㄧㄣ)

三、替換練習

1. 是有點兒難，可是漢字很有趣。

漢字很有意思
我喜歡漢字
我不怕難

2. 是有點兒難，可是漢字很有趣。

貴 我喜歡
遠 我想去
大 沒關係

四、短文

小明覺得漢字太難了。

有一天，爸爸在紙上畫了一些奇奇怪怪的圖畫。他問小明：“這些字你認識嗎？”小明搖搖頭說：“這哪裡是字，這是圖畫啊！”爸爸笑着說：“不但是字，而且都是你學過的字。”小明更奇怪了。

爸爸告訴他：“最早的漢字就像一幅畫兒，後來才慢慢變成現在的樣子。剛才，我寫的那幾個字是人、手、日、月、山、水、木，你不是都學過了嗎？”

爸爸還說：“漢字是有點兒難，可是也很有趣。”

學查字典

一、課文

老師：字典是個不說話的老師。學會查字典，能認得更多的字，自己看書就比較容易了。

小明：怎麼才能學會查字典呢？

老師：要學會查字典，必須先知道漢字的部首。

莉莉：什麼是部首？

老師：比如：林、樹、桌、椅的部首

是“木”；江、河、湖、

海的部首是“氵(水)”；

你、他、個、們的部首是

“亻(人)”；說、話、語、課的部首是“言”。

莉莉：這麼說，家、室、安、客的部首就是“宀”了？

老師：對。

小明：查一個不認識的字，怎麼查呢？

老師：要查一個不認識的字，先在字典中找到那個字的部首，然後再數數部首以外的筆畫，就能找到那個字了。字的讀音、意思，字典上都寫得清清楚楚。

莉莉：老師，可以試試嗎？我要查“妙”這個字。這個字

